Dziennik ustaw państwa

dla

królestw i krajów w radzie państwa reprezentowanych.

Zeszyt XXI. — Wydany i rozesłany dnia 13 czerwca 1871.

46.

Obwieszczenie ministerstwa handlu z dnia 3 czerwca 1871,

tyczące się organizacyi służby portowej i służby zdrowia morskiej na wybrzeżu austryackoilliryjskiem i dalmackiem.

Jego c. i k. Apostolska Mość najwyższem postanowieniem z dnia 19 kwietnia 1871 raczył najmiłościwiej zatwierdzić następującą organizacyę służby portowej i służby zdrowia morskiej na wybrzeżu austryacko-illiryjskiem i dalmackiem.

Organizacya ta wchodzi w życie z dniem I lipca 1871, w którym to dniu rozporządzenie cesarskie z dnia 15 maja 1851 (Dz. u. p. Nr. 165 ex 1851) tudzież wszystkie do tego przedmiotu odnoszące się późniejsze postanowienia tracą moc obowiązującą,

Schäffle r. w.

Organizacya

służby portowej i służby zdrowia morskiej na wybrzeżu austryacko illiryjskiem i dalmackiem.

Dział I.

O sprawowaniu służby portowej i służby zdrowia morskiej.

0 władzy morskiej.

Własny zakres urzędowania.

§. 1. Cały zakres urzędowania władzy morskiej, określony został Najwyższem postanowieniem z dnia 30 stycznia 1850, którem zarządzonem zostało utworzenie tej władzy jako władzy państwa. W skutku oddzielenia administracyi portowej i administracyi zdrowia morskiej na wybrzeżu austryackiem od takiejże administracyi na wybrzeżu węgiersko

(Polnisch.)

kroackiem, ustanowione zostały dwie władze morskie, jedna w Tryeście, druga w Fiumie, obiedwie z równym zakresem działania. Do zakresu działania c. k. władzy morskiej należy mianowicie sprawowanie i dozorowanie służby portowej, o ile ta dotyczy bezpośrednio potrzeb żeglugi, wykonywania tejże, a oraz praw i obowiązków żeglarzy, jako takowych, tudzież uregulowania i nadzoru nad służbą zdrowia morską we wszystkich jej stosunkach; dalej wyśledzenia i osądzenia potrzeb dwóch tych gałęzi służbowych i środków do pomyślnego, teraźniejszym wymaganiom odpowiedniego wykształcenia onych; nareszcie, przeprowadzenia tychże środków i wszystkich przepisów i urządzeń, do owych administracyjnych gałęzi odnoszących się.

- §. 2. Zakres służbowy władzy morskiej w sprawach urzędowych portowych i sprawach zdrowia, obejmuje przeto:
 - a) nadzór nad budową okrętów morskich, wpływanie na postępowe jej wykształcenie, wykonywanie przepisów co do wymierzania objętości okrętów i postaranie się o zdolnych budowniczych okrętowych.
 - b) staranność o wystawienie, polepszenie i utrzymanie w należytym stanie wszystkich zakładów, będących materyalnemi potrzebami, obroną i środkami popierającemi tryb żeglugi morskiej, albo przeznaczonych do służby zdrowia i służby kwarantannej;
 - c) nadawanie upoważnień do żeglugi morskiej, nadzór szkół żeglarskich i nadawanie pewnego stopnia w marynarce handlowej;
 - d) wpływanie na okoliczności rybołowstwa morskiego, o ile tryb takowego dzieje się za pomocą środków żeglugowych;
 - e) wykonywanie i przestrzeganie wszelkich ustaw i przepisów, jakoteż rozporządzeń policyi portowej, dotyczących bezpośrednio potrzeb żeglugi morskiej, wykonywanie tejże, tudzież praw i obowiązków żeglarzy, jako takich, niemniej przepisów zdrowia mor-
 - skich i kwarantannych;

 f) rozstrzyganie co do zastosowania wyszczególnionych pod e) ustaw i przepisów na przypadki wątpliwe, o ile przez to w zasadzie nie zostaje nie zmienionem;
 - g) przypadki karne w drugiej instancyi na wykroczenia przeciw powyżej wymienionym ustawom i przepisom (e), o ile te nie zawierają oraz w sobie takich przestępstw prawa, któreby do kompentencyi innych władz należały;
 - h) utrzymywanie w naoczności służby przy marynarce handlowej, i zarząd funduszów wsparć dla marynarzy;
 - i) wnioski na pochwały lub uznania, tudzież na nagrody i inne zachęcania za znakomite lub szczególnego uwzględnienia godne czyny właścicieli okrętu i żeglarzy lub innych osób, którzy zasługi położyli dla marynarki handlowej, niemniej też i tych, którzy w służbie zdrowia morskiej szczególnie się odznaczyli, przeto pod pierwszym względem także i narady o udzielenie bandery honorowej zasłużonym kapitanom przy marynarce handlowej;
 - k) sprawy, dotyczące osób i karności wszystkich do służby zdrowia portowej i kwarantannej przeznaczonych urzędów i organów, egzaminowanie i upoważnianie kompetentów do takowych, czuwanie nad ich urzędowaniem, z szczególnem uwzględnieniem spraw pieniężnych, tymże poruczonych, dalej zarząd i obliczanie wszelkich dochodów i wydatków służby morskiej zdrowia i portowej;
 - zasięganie, rozszerzanie i używanie powziętych, dla żeglugi narodowej i policyi zdrowia morskiej ważnych wiadomości, niemniej tych urządzeń w obeych państwach, któreby w jednym z obu wymienionych stosunków, ważnemi być mogły, przeto także korespondencya z narodowemi urzędami konsularnemi w sprawach zdrowia morskich mianowicie co do stanu zdrowia za granicą;

m) roztrząsanie urządzeń, prawnych postanowień i przepisów w rzeczach żeglugi morskiej, jakoteż co do policyi zdrowia morskiej i kwarantannej, wraz z ustanowieniem za każdym razem terminów kwarantannych, staranność o usunięcie wad, zapełnienie niedostateczności, lub inne poprawy i zmiany w takowych, czy to drogą zarządzenia w obrębie władzy urzędowej, czy też drogą dawania opinii i czynienia przedstawień;

n) zasięganie i stosowne użycie wszelkich ze strony organów administracyi morskiej zdrowia i portowej, oddawać się mających peryodycznych wykazów i wiadomości o stanie, ruchu i obrocie narodowych, jako też i o ruchu i obrocie obcych statków handlowych, tudzież o rezultatach krajowego budownictwa okrętowego, nareszcie staranie

o zestawienie peryodycznych wykazów dla dalszego użycia.

§. 3. Sposób, w jaki władza morska zadania te przeprowadzić winna, ustanowi ministeryum handlu w instrukcyi służbowej, i jemu się także pozostawia, co do przeprowadzenia niniejszego, zmienić w miarę potrzeby postanowienia już wydane.

Dział II.

O zakładach morskich zdrowia i portowych.

Rozdział I.

O zakładach morskich zdrowia i portowych ogólności.

Ogólny zakres działania.

§. 4. Specyalny zakres służbowy każdej poszczególnej kategoryi urzędów i organów administracyi zdrowia morskiej i portowej, jest w następnych rozdziałach II—V ustanowionym. Za powszechnie obowiązującą normę prawną i służbową, uważać się mają w służbie morskiej zdrowia i portowej dla urzędów i organów niżej wymienionych edykt nawigacyjny polityczny, regulamin powszechny dla administracyi zdrowia, odnośne rozporządzenia dodatkowe z zastrzeżeniem ustaw i rozporządzeń, w przyszłości w ich miejsce wydać się mających.

W jaki sposób służba odbywać się ma, uregulowanem będzie dla każdej z kategoryi,

wyszczególnionych w rozdziałach II-V, za pomocą osobych instrukcyi.

Gdy zwłoka grozi niebezpieczeństwem, może zresztą każdy urząd lub organ administracyi morskiej zdrowia i portowej natychmiast zarządzić w przydzielonym mu okręgu to, co niezbędna i nagła wymaga potrzeba, w myśl istniejących przepisów prawnych i pod własną odpowiedzialnością, przyczem jednak obowiązany jest bezzwłocznie w tym wypadku, jakoteż w razie nieszczęścia na morzu i innem nagłem wydarzeniu, zawiadomić o wypadku i środkach zarządzonych nietylko urząd przełożony bezpośrednio, lecz oraz c. k. władzę morską, a gdzie tego potrzeba, także i dotyczącą władzę polityczną.

§. 5. Każdy urząd lub organ administracyi morskiej zdrowia i portowej bez różnicy, jest obowiązanym pozwolić wszystkim okrętom przy brzegu w niebezpieczeństwie się znajdującym, bez względu na to, jakim są opatrzone pasportem zdrowia, żeby zawinęły do portu własnego, lub najbliższego, w którym to razie, podczas ich pobytu tamże, należy mieć na nich odpowiednią przepisom baczność, a dopiero gdy niebezpieczeństwo ustanie,

odesłać takowe na miejsce przeznaczenia.

Każdy z rzeczonych urzędów i organów ma dalej prawo statkom do portów pod ich dozorem zostających, z wolnemi lub niewolnemi pasportami zdrowia (patenta libera lub non libera) wpływającym, chociaż do wolnego obrotu przypuszczonemi być nie mogą lub nie chcą, pod należytą kontrolą kazać żywności, lekarstwa, listy i t. d. wydawać, majtkom lub

rotmanom (locmanom), celem odbywania dalszej podróży, tudzież familiom kapitanów i t. d. dozwalać wsiąść na okręt, nim okręt do udania się do portu przeznaczenia swego zostanie spowodowanym.

Podział zakładów.

- §. 6. Zakłady morskie zdrowia i portowe, których władza morska używa do przeprowadzenia czynności w §. 2 oznaczonych, dzielą się na
 - a) kapitanaty morskie zdrowia i portowe;
 - h) deputacye morskie zdrowia i portowe;
 - c) ajencye morskie zdrowia i portowe;
 - d) ekspozytury morskie zdrowia i portowe;
 - e) lazarety morskie.

Powiaty i podpowiaty.

§. 7. Austryackie nadbrzeże morskie, wraz z należącemi do niego wyspami, dzieli się pod względem urzędów portowych i zdrowia na powiaty, z których każdy zawiera w sobie odpowiednią ilość podpowiatów.

Ustanowienie granic podpowiatów portowych, pozostawia się ministerstwu handlu, wszakże przytem ile możności zgodność z politycznym podziałem na uwadze mieć należy. Gdzieby to, bez nadwerężania tego względu uskutecznić się dało, powinny części pobrzeża i wyspy tak być odgraniczone, jak tego wymaga miejscowe położenie, ukształcenie pobrzeża, lub spieszniejsza i lżejsza przystepność.

Te ostatnie okoliczności także i tam stanowić będa, gdzie idzie o dalszy podział pod-

powiatów (jako zakres służbowy ekspozytur (§. 20).

Siedziby urzędów i organów.

§. 8. Każdy powiat portowy stanowi obręb kapitanatu morskiego zdrowia i portowego a każdy podpowiat, deputacyi morskiej zdrowia i portowej, którą nazywać się będzie "ajencyą", jeżeli służba morska zdrowia i portowa poruczona jest urzędowi cłowemu. Kapitanat zawsze ustanowiony być winien w najważniejszym porcie całego powiatu portowego, deputacya zaś lub ajencya w najznaczniejszem miejscu nadbrzeżnem podpowiatu portowego.

W podpowiecie portowym, w którym się kapitanat znajduje, nie będzie żadna deputacya ani ajencya ustanowioną, lecz sprawowanie jej interesów, kapitanatowi zostanie poru-

czonem.

Ekspozytury morskie będą ustanowione w tych miejscach mniej ważnych, w których zawijanie okrętów en relache i miejscowy handel morski wymagają obecności organu.

Stanowiska lazaretów, zależą od potrzeb obrotu handlowego.

Siedziby wspomnionych wyżej urzędów i organów wyszczególnione sa w załączonej tablicy (strona 90).

Miejsca, w których ustanowione być mają ajencye morskie zdrowia i portowe tudzież ekspozytury morskie, wyznaczy ministerstwo handlu, mające oraz prawo poczynienia w ustanowieniu urzędów w ogólności, a w skutek tego i w odgraniczeniu powiatów (§. 7) tych zmian, które się mogą okazać potrzebnemi na przyszłość przez podniesienie się ruchu handlowego i żegługi, a w skutek tego przez zjawienie się potrzeby ustanowienia nowych urzędów morskich zdrowia i portowych.

Przy takowych późniejszych zmianach, równie jak przy pierwszem ustanowieniu ajencyi, będzie zresztą ministeryum handlu należyty miało wzgląd na stosunki urzędow cłowych,

w której to mierze działać winno w porozumieniu z ministerstwem skarbu.

§. 9. Po ukończonem ustanowieniu organów zdrowia i portowych, tudzież w zachodzących ważnych zmianach w takowych obwieści publicznie ministeryum handlu wykaz tych organów, z nadmieniem praw, jakie każdej poszczególnej kategoryi co do przejęcia na się statków zostały przyznane, wraz z oznaczeniem granic służbowego jej obrębu; wykaz ten także i zagranicą, w należyty sposób ma być ogłoszony, aby każdy żeglarz dowiedział się, w których portach austryackich, z przestrzeganiem postanowień prawnych, miejsce ma przypuszczenie do obrotu.

Podporządkowanie i nadzór.

§. 10. Stosunek podporządkowania urzędów lub organów morskich zdrowia i portowych pod względem każdej z tych obu gałęzi służbowych, w następujących rozdziałach Il-V jest ustanowiony.

Czy czynności urzędowe podwładnych organów urzędowych odbywają się według przepisów, o tem zapewnia się przełożony urząd lub organ przez wglądanie do protokołów urzędowych i do rejestrów, a wedle okoliczności, mianowicie przy ważniejszych wypadkach, także i przez osobiste wpływanie.

Rozdział II.

O kapitanatach morskich zdrowia i portowych.

Działalność urzędowa.

§. 11. Co do służby portowej, obejmuje urzędowanie kapitanatów morskich zdrowia i portowych:

a) ogólną służbę policyjną morską i portową, jakoteż sprawy funduszu marynarskiego pensyjnego, we własnem stanowisku, na zasadzie przepisów obecnie już istniejących, lub na przyszłość obowiązywać mających; równie też orzekanie w pierwszej instancyi, w razie przestąpienia przepisów rzeczonych;

b) wykonywanie tych samych czynności służbowych i w innych portach w obrębie własnego podpowiatu znajdujących się, jako też kierowanie i dozorowanie nad podobnemi czynnościami służbowemi, deputacyom, ajencyom i ekspozyturom w podpowiatach poruczonemi:

c) dozorowanie wszystkich organów służby morskiej zdrowia i portowej własnego powiatu w sprawach osobowych i karno porządkowych, jakoteż strażników latarni morskich;

d) ściąganie i odsyłanie należytości policyi zdrowia i portowych od okrętów przybywających do własnego podpowiatu, a zatem także nadzór nad deputacyami, ajencyami i innemi organami całego powiatu w sprawach odnoszących się do poboru i odsyłauia wspomnionych należytości;

e) zbieranie dat i zestawienie wykazów o stanie i ruchu marynarki handlowej, równie też

i innych statystycznych i jakichkolwiekbądź peryodycznych wykazów dla całego powiatu;

f) oddawanie wszystkich owych przedstawień i opinij, do których nawet bez uprzedniego zawezwania władzy wyższej, celem wydoskonalenia ustaw policyi morskiej i portowej, lub polepszenia służby wykonującej, tudzież wydoskonalenia zakładów, widzą się być spowodowanemi;

g) sprawowanie tych interesów, które im na zasadzie osobnych przepisów albo są, albo na przyszłość bedą poruczone.

§. 12. Co do służby zdrowia morskiej, obejmuje zakres działania kapitanatów morskich zdrowia i portowych:

a) dozór nad częścią nadbrzeża tego podpowiatu, w którym urząd ma swe siedlisko, czy to przez własny poczet służbowy, w samem miejscu się znajdujący, czy też przez dozorców rotmańskich na stósownych punktach poustawionych (ekspozytury);

b) dozorowanie deputacyi, ajencyi i ekspozytur własnego podpowiatu w ich czynnościach służbowych dotyczących policyi zdrowia;

e) stósowne postępowanie z okrętami, do ich portu wpływającemi, wolnym pasportem

zdrowia opatrzonemi (patenta libera);

d) odpowiednie przepisom policyi zdrowia czuwanie i postępowanie ze statkami do tego samego portu z czystym pasportem zdrowia (patente netta) wpływającemi, jeżeli wedle istniejącego regulaminu kwarantannego, nie są oraz do wyładowania towarów obowiązanemi, i jeżeli nie znajduje się w tem samem miejscu lazaret, w którym to razie musiałyby statki tamże być odesłane;

e) wystawianie lub wizowanie pasportów zdrowia dla wszystkich z portów własnego

powiatu oddalających się statków;

 f) czynienie przedstawień do pomyślniejszego wydoskonalenia ustaw morskich zdrowia tudzież zakładów i urządzeń służbowych dla tej gałęzi administracyjnej przeznaczonych;

y) spólne działanie co do powszechnego przestrzegania przepisów morskich zdrowia i orzekanie w pierwszej instancyi w razie wykroczeń, przeciw takowym zachodzących, w obrębie tego podpowiatu, w krórym urząd ma siedzibę;

h) sprawowanie tych czynności, które im na zasadzie osobnych przepisów albo są, albo na

przyszłość będą poruczone.

§. 13. Rozmaite obowiązki urzędów tak w sprawach zdrowia jak i portowych określone będą dokładnie w osobnych instrukcyach służbowych.

Podporządkowanie.

§. 14. Kapitanaty morskie zdrowia i portowe, podlegają, co się tyczy obu służbo-

wych gałęzi bezpośrednio c. k. władzy morskiej.

§. 15. Poczet osób w kapitanatach morskich zdrowia i portowych składa się z kapitana portowego i z zastosowanej do każdego miejsca ilości urzędników (adjunktów, oficyałów) do załatwiania czynności urzędowych. Nadto będzie przydanych jeden lub więcej praktykantów i potrzebna ilość dozorców rotmańskich i rotmanów.

Gdzie tego wymaga większa objętość służby, ma kapitanowi dla sprawowania czynności urzędowych w części technicznej być dodany porucznik portowy, równie jak do kierowania rotmanów (locmanów) portowych, ustanowieni będą bosmani lub podbosmani. Także, gdzie tego stosunki służbowe wymagają, ustanowieni będą jeden lub dwaj słudzy

urzędowi.

Czynności lekarskie przy kapitanatach morskich zdrowia i portowych, jeżeli w tem samem miejscu nie ma lekarza lazaretowego, który powinien je pełnić, załatwiać będzie lekarz powiatowy, a gdzie takowego nie ma, inny lekarz miejscowy za odpowiednią remuneracyą, lub innem, odpowiedniem stosunkom wynagrodzeniem.

Rozdział III.

O deputacyach i ajencyach morskich zdrowia i portowych.

Działalność urzędowa.

§. 16. Działalność urzędowa deputacyi i ajencyi morskich zdrowia i portowych w sprawach tak zdrowia jak i portowych, jest taka sama jak działalność kapitanatów z wyjątkiem spraw osobowych i porządkowo karnych. Bliższe szczegóły wymienione są w instrukcyi służbowej.

Podporządkowanie.

§. 17. Deputacye i ajencye morskie zdrowia i portowe, podlegają co do obu gałęzi służbowych kapitanatowi w którego okręgu się znajdują.

Skład osobowy.

§. 18. Poczet osób w deputacyach morskich zdrowia i portowych składa się z deputata i w miarę potrzeb służby z oficyała, dozorcy rotmanów i z jednego lub dwóch rotmanów.

W ajencyach morskich zdrowia i portowych czynności deputata załatwia poborca

cłowy, a czynności dozorcy rotmanów strażnik skarbowy.

Czynności lekarskie przy deputacyach zdrowia i portowych załatwia lekarz powiatowy, jeżeli się takowy w miejscu znajduje; w braku onegoż czynności te poruczone będą innemu zdolnemu lekarzowi miejscowemu za stosowną remuneracyą lub innem, stosunkom odpowiedniem wynagrodzeniem.

Rozdział IV.

O ekspozyturach morskich zdrowia i portowych.

§. 19. Tak we względzie służby zdrowia morskiej jak portowej należy do ckspozytur morskich zdrowia i portowych, jako stały obowiązek służbowy, dozór nad przydzieloną im częścią pobrzeża, oraz sprawowanie tych czynności, które w interesie żeglugi mają same wykonywać na miejscu.

Czynności te są wyszczególnione dokładnie w instrukcyi służbowej.

Podporządkowanie.

§. 20. Ekspozytury morskie zdrowia i portowe należą bezpośrednio do kapitanatów deputacyi lub ajencyi, w których podpowiecie są ustanowione, i tworzą część własnego składu osobowego tychże, przetoż wstępują pośrednio przez nich tak w służbie morskiej zdrowia jak i portowej w ten stosunek podporządkowania, który dla rzeczonych urzędów i organów w powyższych paragrafach, jest ustanowiony.

Za zgodność z przepisami toku czynności w ekspozyturach są także odpowiedzialnemi

te urzędy i organa, do których ekspozytury należą.

Skład osobowy.

§. 21. Każda ekspozytura morska zdrowia i portowa, ma tylko jednego dozorcę rotmanów.

Co się tyczy załatwiania czynności lekarskich, zastosowane być mają dotyczące postanowienia §. 18.

Rozdział V.

0 lazaretach morskich.

Działalność urzędowa.

§. 22. Co do służby portowej nie przysłuża lazaretom morskim zazwyczaj żadne samodzielne urzędowanie, lecz dotyczące czynności sprawowane będą przez kapitanat, przez deputacyę lub ajencyę, który lub która z lazaretem w jednym a tym samym znajduje się porcie. Tylko tam, gdzie żaden z rzeczonych organów, lecz tylko lazaret się znajduje, mogą i powinny mu być przekazane w §. 16 wyszczególnioue prawa i obowiązki, w służbie

portowej tak, jak deputacyom i ajencyom, zaczem też zakład nosić będzie nazwe: "Lazaret morski i deputacya portowa."

§. 23. Co się tyczy służby morskiej zdrowia, zależy zadanie lazaretów morskich najszczególniej na dozorze pod względem zdrowia nad osobami, przybywającemi z krajów, o zarazę podejrzanych, tudzież na kwarantannem czyszczeniu towarów, efektów i zwierząt, z krajów takowych nadesłanych. Urzędowanie lazaretów nie rozciąga się wiec, jak przy innych organach administracyi morskiej zdrowia, na pewną część pobrzeża, lecz ograniczone jest na obręb samego tylko zakładu. Przytem lazarety obowiązane sa:

a) czuwać nad zachowaniem przepisów morskiej policyi zdrowia w obrębie zakładu, a

w razie przekroczenia onych, w pierwszej instancyi zawyłokować;

b) czynić wszelkie propozycye, mogące służyć do poparcia pomyślniejszego wykształcenia ustaw morskiej policyi zdrowia lub do polepszenia stanu matervalnego i służbowych zakładu urządzeń;

c) oznaczać i obliczać należytości skarbowe morskiej policyi zdrowia.

Stanowiska.

§. 24. Dla wybrzeża austryackiego są dwa lazarety, a to: w Tryeście i w Megline. W tych lazaretach, będą przyjmowane wszelkie statki podejrzane, - nie wyłaczając

także i statków, podejrzanym nieczystym pasportem zdrowia (patente brutta aggravata) opatrzonych, gdzie odbęda kwarantannę czyli rezerwę.

§. 25. Jeżeli któremu z lazaretów morskich sprawy portowe zostały poruczone (§. 22), natedy takowy pod względem służby portowej podlegać będzie kapitanatowi, w którego okregu się znajduje.

Co się zaś tyczy służby morskiej zdrowia, wszystkie lazarety morskie podlegaja

bezpośrednio władzy morskiej.

§. 26. Skład osobowy lazaretów morskich jest następujący:

jeden dyrektor,

jeden oficyał,

jeden lekarz, który oraz ma być chirurgiem,

jeden kapelan, czterech dozorców rotmańskich, potrzebna liczba strażników ewentualnych, potrzebna liczba sług do czyszczenia.

Rozdział VI.

O stosunkach zakładów morskich zdrowia i portowych do władz innych.

Do organów administracyjnych politycznych.

§. 27. We wszystkich stosunkach służby portowej, odnoszących się do potrzeb żeglugi morskiej, do wykonywania onejże, tudzież do praw i obowiązków żeglarzy jako takich, urzędy i organa w §. 6. wymienione, niezawistemi są od dotychczasowego wpływu władz politycznych albo gmin, albowiem co do tych okoliczności, podlegają one wyłącznie władzy morskiej.

Temże jednak nienaruszonym zostaje wpływ urzędowy na zakłady urzędowe portowe, przysługujący naczelnikom administracyi politycznej w poszczególnych krajach koronnych, względem spraw politycznych albo policyjnych, do urzędowego ich zakresu należących. przeto także i nadal zachowana będzie ta zasada, iż rzeczone zakłady względem wszystkich przedmiotów służbowych, do zakresu działania administracyi politycznej należących, zleceniom jej zadosyć uczynić i tymże wszystkie z polityczną administracyą w związku stojące sprawozdania i wiadomości udzielać winny.

Owa niezawisła samodzielność nie znosi ani też przeszkadza wzajemnemu spółdziałaniu i wspieraniu się we wszystkich środkach, dobro publicznej służby na celu mających.

§. 28. Z powodu bezpośredniego podporządkowania urzędów i organów w §. 6 wymienionych, pod władze morską, ograniczać się ma wpływ politycznych organów administracyjnych w rzeczach służby morskiej zdrowia, li tylko na spółdziałanie w tych przypadkach, w których sama władza morska, albo jej podrzędne organa tego żądają.

Ten kształt stosunków zawisłości, nie zmienia zresztą w niczem dotychczasowego obowiązku organów obu gałęzi administracyjnych, aby sobie wzajemnie udzielać jak najspieszniej tych wiadomości. które ich obu wedle natury rzeczy obchodzić powinny, ponieważ wymagają odpowiednich zarządzeń tak ze strony władz politycznych, jak ze strony administracyi morskiej zdrowia, a w ogóle obowiązku porozumiewania się względem wszystkich zarządzić się mających środków, czy to zmierzających do obrony zdrowia publicznego, czy innego jakiego spółdziałania wymagających, i obopolnego wspierania się w obrębach własnych spraw urzędowych.

Do władz skarbowych.

§. 29. Połączenie spraw morskich zdrowia i portowych ze służbą cłową tam tylko nastąpić ma, gdzie mniejsza objętość obustronnych spraw, jednoczesnego dozwala załatwienia takowych przez jednego urzędnika lub sługę. Osądzenie co do tego, gdzie wedle tego warunku na przyszłość połączenie takowe nastąpić może, a gdzie przeciwnie w skutek nowego ukształtowania stosunków czynności, pierwotnie zarządzone połączenie służby zdrowia i cłowej, znowu ma być rozwiązanem, pozostawia się ministerstwu handlu, które tak w jednym jak drugim razie w porozumieniu z ministerstwem skarbu postępować hędzie.

W razie połączenia, nie będzie rzesztą nic zmienionem w stosunkach wyżej ustanowionych co do podporządkowania dotyczącego organu we wszystkich okolicznościach służby morskiej zdrowia i portowej, ani też zniesionym wpływ porządkowo karny władzy morskiej albo organów jej podporządkowanych.

Nawet i tam, gdzie nie ma miejsca połączenie takowe, musi między organami morskiemi zdrowia i portowemi z jednej, a władzami cłowemi z drugiej strony utrzymanem być wzajemne wspieranie się dla dobra służby pożądane.

Dział III.

O składzie osobowym służby morskiej zdrowia i portowej.

Rozdział I.

O składzie osobowym służby morskiej zdrowia i portowej w ogólności.

- §. 30. Służba morska zdrowia i portowa składa się z:
- a) urzędników zdrowia i portowych,
- b) bosmanów, dozorców rotmańskich i rotmanów
- c) sług urzędu,
- d) ewentualnych strażników zdrowia i sług od czyszczenia w lazaretach.

(Polnisch.)

Stan co do rangi i płacy.

§. 31. Ranga i płaca całego stałego składu osobowego służby morskiej zdrowia i portowej osobno będą ustanowione.

Mianowanie i wnioski na obsadzenie itd..

§. 32. Mianowanie urzędników morskich zdrowia i portowych, bosmanów, dozorców rotmańskich, rotmanów, sług i dozorców inspekcyjnych, przysługuje władzy morskiej, tylko mianowanie kapitanów morskich zdrowia i portowych tudzież dyrektorów lazarctów, równie jak wszystkich innych, których płaca 1000 złr. przenosi, ministerstwu handlu zastrzega się. Tak samo rozumie się o prawie przeniesienia lub zasuspendowania w urzędzie, zpensyonowania lub oddalenia ze służby, przyczem jednak władzy morskiej pozostawionem jest w przypadkach niezwłocznego zaradzenia wymagjących, zarządzić prowizorycznie przeniesienie lub zasuspeudowanie rzeczonych przełożonych i urzędników wyżej płatnych.

Wszelkie propozycye, do obsadzenia posad służbowych przy urzędach morskich zdrowia i portowych odnoszące się, mają być wystósowane do władzy morskiej, która je

w przypadkach właściwych przedłoży ministerstwu handlu.

Względem samego czynienia tych propozycyj, zachować należy przepisy następujące:

a) propozycye na posady urzędników niższych, tudzież na posady lekarskie i na posady bosmanów, dozorców rotmańskich, rotmanów i sług urzędowych, czynić ma przełożony zakładu, do którego należy posada, obsadzoną być mająca. Jeżeli propozycye takie czynią deputacye, będą przesłane przez odnośny kapitanat do c. k. władzy morskiej;

b) propozycyc na deputatów, czyci ten kapitanat, któremu posada służbowa podlega;

c) propozycyc na posady przełożonych w kapitanatach i lazaretach, czyni sama c. k. władza morska.

Co się tycze zamianowania, tudzież postępowania porządkowo karnego z kapelanami lazaretowymi, winna władza morska zachować porozumienie z dotyczącemi ordynaryatami biskupiemi, — a zaś względem pełniących służbę przy zakładach morskich zdrowia i portowych, z urzędami cłowemi połączonych, z właściwemi władzami skarbowemi krajowemi, dla którychto oraz posad nie przysługują propozycye organom, władzy morskiej podporządkowanym.

§. 33. Ewentualnych strażników i sług od czyszczenia, mianuje i oddala kapitanat, deputacya lub dyrekcya lazaretu, do którego lub do której należą. O wszystkich takich zamianowaniach i oddaleniach ze służby, odbiera władza wyższa wiadomość przez peryodyczne sprawozdania, do której to władzy także i rekursa oddalonych ze służby sług stosować należy.

Nie przyjmuje się więcej strażników ewentualnych i sług od czyszczenia, nad rzeczywistą potrzebę dla zwyczajnej objętości służby kwarantannej.

O egzaminach.

§. 34. Ktokolwiek otrzymać chce służbę w zawodzie służby morskiej zdrowia i portowej, poddać się winien egzaminowi z przepisów morskich zdrowia i portowych, względnej ważności posady odpowiedniemu, a to nietylko gdy chodzi o miejsce rzeczywistego urzędnika lecz także gdy chodzi o miejsce dozorcy rotmańskiego lub strażnika ewentualnego, a to według przepisów ustanowionych instrukcyą służbową.

Szczególne obowiązki służbowe.

§. 35. Wszyscy urzędnicy i słudzy przy administracyi morskiej zdrowia i portowej stale ustanowieni, są obowiązani w dzień i w nocy w miarę potrzeby do służby być gotowymi, przetoż — jeżeli wynaleziono dla nich kwatery w naturze, rzeczywiście w nich mieszkać, a gdy kwaterowe pobierają, pomieszkanie jak najbliżej zakładu obrać winni.

Wszędzie, gdzie tylko tego stosunki dozwalają, o to postarać się należy, a mianowicie przy założeniu nowych budynków dla służby morskiej zdrowia i portowej, takie odpowiednie materyalne zarządzenia poczynić należy, ażeby przy każdym kapitanacie zamieszczeni być mogli, w liczbie odpowiednicj, rotmani portowi, wszędzie zaś by umieszczenie swe mieć mogli dozorcy rotmańscy lub przynajmniej jeden z nich w budynku urzędowym, żeby i porą nocną dozór odpowiedni był utrzymywanym, i żeby oraz, gdzie tego wymaga potrzeba, pomocy nie brakowało.

Nie wolno żadnemu z członków służby, bez szczególnego ku temu pozwolenia ze strony przełożonego, a względnie władzy przełożonej opuszczać posterunek swój, a w służbie odmieniać się należy w sposób zupełnie potrzebom podróżujących morskich odpowiedni.

Członkowie służby lekarskiej przy lazaretach obowiązani są, w razie zachodzącej niezbędnej potrzeby, a mianowicie w razie rzeczywistego niebezpieczeństwa powietrza morowego, mieszkać w zakładzie, choćby im nawet takie podług systemu nie było wydzielone, nie mniej też obowiązani są lekarze i chirurdzy, jeżeli to koniecznie potrzebnem jest do skutecznej pomocy kwarantannisty, kontaminować się (zetknąć się) z zapowietrzonym.

Odpowiedzialność.

§. 36. Przełożeni kapitanatów, odpowiedzialni są za czynności przedsięwzięte w interesie zdrowia i portu, równo i niepodzielnie. Z zachowaniem tego przepisu, zostawia się przełożonemu do woli używać innych podrzędnych urzędników (adjunktów i oficyałów) w miarę potrzeby służby tak w jednym jak w drugim oddziale czynności.

W takiej samej niepodzielnej odpowiedzialności, znajdują się przełożeni deputacyj

morskich zdrowia i portowych.

Za pobór i odesłanie należytości morskich zdrowia i portowych, odpowiedzialnymi są, ci urzędnicy, którym to według instrukcyi jest poruczonem.

Kaucye.

§. 37. Wszyscy urzędnicy morscy zdrowia i portowi, w pobieraniu i obliczaniu taks skarbowych udział mający, złożyć winai kaucyę, w kwocie rocznej płacy urzędnika wymierzoną. Tylko przy tych deputacyach, ajencyach i ekspozyturach, których zarządzanie pieniędzmi tak jest małoznaczne, iż takowe nie dosięga kwoty jednorocznej płacy, może ministeryum handlu ustanowić kaucyę w kwocie mniej-więcej odpowiedniej dochodowi półrocznemu, podług przecięcia trzech-letniego, atoli nigdy niżej złotych reńskich 50.

W razie połąc enia ajencyi z urzędem cłowym, kaucya do służby cłowej za warunek położona, służyć ma także i do pokrycia dochodów morskich zdrowia i portowych i na te

ostatnie nie składa się osobnej kaucyi.

Dyrektorowie, i oficyałowie lazaretów, chociaż nie odbierają żadnych pieniędzy skarbowych, winni złożyć kaucyę w kwocie odpowiedniej rocznej ich płacy, a to tak dla zabezpieczenia skarbu państwa względem rzetelnego wymierzenia nalczytości, jak też i dla gwarancyi, ku zaspokojeniu właścicieli towarów służącej.

Przeniesienie.

§. 38. Urzędnicy morsey zdrowia i portowi, bosmanie, dozorcy rotmańscy, rotmanie i słudzy urzędowi, mogą nietylko na własne żądanie, lecz każdego razu, kiedy tego dobro służby wymaga, z jednego miejsca na drugie być przeniesieni.

Postepowanie karne.

§. 39. Każdy urzędnik morski zdrowia i portowy, bosman, dozorca rotmański i sługa urzędowy, może i powinien, o ile ustawa karna przeciw niemu nie znajduje zastosowania, w razie uzasadnionego podejrzenia o zaniedbanie służby, przekupstwo lub niewierność, natychmiast na inne miejsce być przeniesionym, w razie zaś dowiedzionej winy rzeczonego rodzaju, natychmiast i na zawsze ze służby oddalonym.

O postanowieniu tem, każdy nowo-przyjąć się mający, jeszcze przed złożeniem przy-

sięgi ma być zawiadomiony.

Ewentualni strażnicy i słudzy od czyszczenia, przeciw którym zachodzą uzasadnione powątpiewania o niezawodności ich, natychmiast bez żadnego względu ze służby będą oddaleni.

Rozdział II.

O urzędnikach morskich zdrowia i portowych.

Ich prawa.

§. 40. Urzędnicy morscy zdrowia i portowi, są urzędnikami cesarsko-królewskiemi. Równych z tymi używają praw a przysięga służbowa obowiązuje ich do ścisłego i sumiennego pełnienia obowiązków. Wszyscy mają prawo do emerytury.

Specyalne wymogi do uzyskania posady.

§. 41. Przy mianowaniu i posuwaniu urzędników morskich zdrowia i portowych, wzgląd mieć należy na ścisłą moralność i prawość, na umiejętności języków, gruntowną znajomość wszystkich, owe gałęzie administracyjne regulujących ustaw i przepisów, tudzież na praktyczne doświadczenie.

Kapitanowie portowi jako i porucznicy portowi, powinni być wybrani ze stanu służby morskiej, najszczególniej z kapitanów okrętowych doswiadczonych i wypróbowanych, a przy równych z resztą stosunkach, pierwszeństwo będą mieli oficerowie c. k. marynarki wojennej i kapitanowie handlowi banderą honorową odznaczeni.

Uniform.

§ 42. Wszysey urzędnicy morscy zdrowia i portowi, używają munduru przepisanego dla marynarki z odznakami dla poszczególnych klas dyetowych przeznaczonemi.

Rozdział III.

O bosmanach, dozorcach rotmańskich, rotmanach i sługach urzędowych.

Prawa ich.

§. 43. Bosmani, dozorcy rotmańscy, rotmanie i słudzy urzędowi na posadach systemizowanych przy kapitanatach, deputacyach, ajencyach i ekspozyturach, którzy wszyscy za formalnym dekretem i za przysięgą będą umieszczani na posadach, mają prawo do pensyi.

Specyalne wymogi do uzyskania posady.

§. 44. Na bosmanów dozorców rotmańskich i rotmanów, mogą być wybrane te tylko osoby, które przez dłuższy już czas na okrętach narodowych służyły i zupełnie użytecznemi i niezawodnemi się okazały, a oraz świadomemi są tak języka włoskiego jakoteż, gdzie inny język jest używany, języka krajowego. Czytanie i pisanie w języku włoskim jest dla bosma-

nów i dozorców rotmańskich przedmiotem niezbędnie wymaganym, dla rotmanów zaś tylko pożądanym.

Dozorcy rotmańscy mają nadto poddać się egzaminowi, o którym jest mowa w §. 34. Byłym majtkom przy c. k. marynarce wojennej i osobom, posiadającym także obcy język, przy równych zresztą stosunkach, pierwszeństwo przed innemi kompetentami ma być udzielonem.

Mundur.

§. 45. Za mundur wszystkich sług portowych, z wyjątkiem sług urzędowych, zwyczajną liberyę służbową noszących, służyć będzie stosowny ubiór żeglarski. Do oznaczenia stopni bosmanów, będą ustanowione odpowiednie znaki.

Mundur będzie dawany w naturze, a to w terminach, przez ministeryum handlu podług

czasu trwania dla poszczególnych sztuk tegoż, oznaczyć sie mających.

Rozdział IV.

O ewentualnych strażnikach zdrowia i sługach do czyszczenia w lazaretach.

Sposób przyjęcia.

§. 46. Ewentualni strażnicy zdrowia, w każdym szczególnym wypadku, gdy do kontumacyi wstępują, przysięgę na nowo składają. Przy przyjęciu, otrzymują od kapitanatu, od deputacyi, ajencyi lub dyrekcyi lazarctowej, do którego lub której należą, dekret, z którym jednak nie jest połączone żadne prawo do stanowczej posady, do emerytury lub prowizyi; prowizya wtedy tylko mogłaby mieć miejsce, gdyby sami utworzyli sobie lub w przyszłości utworzyć mieli własny fundusz (z odsetków zapłaty na ten cel odłożonych).

Toż samo rozumie się także i ze sługami od czyszczenia przy lazaretach, których przyjęcie z resztą bez dekretu i tylko przez samo wciągnienie do rejestru służbowego miejsce ma.

Słudzy w tym rozdziale wyszczególnieni, nie pobierają ani stałej płacy, ani zapłaty od skarbu, lecz płaceni bywają za dni, w których rzeczywiście służbę pełnili, od tych, w interesie w których użytymi byli.

Specyalne wymogi do przyjęcia.

§. 47. Przy przyjmowaniu sług do czyszczenia w lazaretach przy innej równej zdolności wzgląd mieć należy najszczególniej na żołnierzy wysłużonych. Najzdolniejsi po włosku czytać i pisać umiejący, a w każdym razie język krajowy posiadający, z przepisami służby należycie obznajomieni słudzy do czyszczenia, mianowani będą na strażników zdrowia przy lazaretach, ile razy rzeczywiście zachodzi potrzeba pomnożenia takowych.

Kapitanaty, deputacye i ajencye wybierają swych ewentualnych strażników z osób, których moralność i prawość jest udowodniona, a użyteczność ich dla służby drogą egza-

minu (§. 34) została wykazaną.

Oznaki podczas służby.

§. 48. Ewentualni strażnicy i słudzy do czyszczenia, gdy się znajdują w służbie kwarantannej, noszą szarfę pomarańczowo-żółtą, jako strażnicy dozorowi w wolnej styczności, używają oni znaku S (sanität) z metalu żółtego na pokryciu głowy.

Dział IV.

O wydatkach na służbę zdrowia morską i portową i o należytościach dotyczących.

Rozdział 1.

O wydatkach skarbu państwa i o pokryciu ich należytościami skarbowemi i taksami.

Wydatki, które skarb państwa ponosi.

§. 49. Wydatki na służbę portową, mianowicie w głównych portach wybrzeża austryackiego o ile takowe dotyczą założenia i utrzymania zakładów, budów i urządzeń, uznanych za potrzeby materyalne i służących na środki obronne i popierające żeglugę morską, mianowicie w celniejszych portach nadbrzeża austryackiego, tudzież wydatki na administracyę morską zdrowia, o ile takowe obrócone są na założenie i utrzymanie budynków, lub na środki zapobiegające w nadzwyczajnych wypadkach ogólnej ważności, nakoniec wydatki na płace i inne osobiste należytości wszystkich stale umieszczonych przy służbie morskiej zdrowia i portowej, te wszystkie wydatki ponosi skarb państwa. Czy i jak dalece w portach podrzędnej ważności gminy lub najbliżsi interesenci, żądający budów portowych, do dotyczących wydatków przyczyniać się powinni, o tem ministerium handlu w każdym poszczególnym przypadku stanowić będzie ze względem na stopień potrzeby i na mniej lub więcej powszechną użyteczność budowy.

Beczkowe.

§. 30. By przynajmniej w części pokryć koszta rzeczone (§. 49), przyczyni się do tego żegluga morska, dla użytku której owe zakłady najwłaściwiej służą, a to opłaceniem beczkowego we wszystkich dla obrotu otwartych portach nadbrzeża austryackiego.

Należytości policyi morskiej zdrowia.

§. 51. W tym samym celu i z tego samego powodu, nakładają się na obrót morski należytości policyi morskiej zdrowia złożone:

a) z należytości od wszystkich w wolnem spólnictwie lub pod kwarantanną od austry-

ackiego pobrzeża odpływających okrętów, i

b) z należytości od wszystkich pod kontumacyą lub rezerwą do austryackich portów wpływających ładunków okrętowych (towarów, pieniedzy itd.).

Taryfa.

§. 52. Co do należytości beczkowego i taks policyi zdrowia obowiązuje ustawa z dnia 25 lutego 1865 jakoteż zostające z nią w związku rozporządzenie byłego c. k. ministerstwa marynarki z tej samej daty (Dz. u. p. Nr. 13 i 15).

Taksa za udzielenie patentów bandery, pasportów morskich i licencyi żeglugowych.

§. 53. Co się tyczy taks za udzielenie patentów handery, pasportów morskich i licencyj żeglugowych, pozostaje jeszcze w swej mocy dotychczasowy przepis tak co do cyfry, jak co do czasu obowiązku wypłaty, dopóki osobna ustawa nie ureguluje stosownego onychże podwyższenia.

Należytości na rzecz rotmanów, latarń morskich, tudzież kanałów.

§. 54. Zaprowadzenie w Tryeście dla utrzymania instytucyi rotmanów, niemniej i do innych celów przeznaczone należytości, na rzecz rotmanów, latarń morskich i kanałów,

nateraz nie zmieniają się, mogą atoli być zmienione w miarę okoliczności i za zezwoleniem ministerstwa handlu.

Pokrycie uszczerbku.

§. 55. Uszczerbek w dochodach na opędzanie wydatków administracyi morskiej zdrowia i portowej pokrywa skarb państwa, do którego mają się też odsyłać w poszczególnych peryodach i na poszczególnych miejscach zdarzające się nadwyżki.

Należytości na rzecz instytutów marynarskich.

§. 56. Dodatek 12% do beczkowego, który w Tryeście opłacać mają wszystkie okręty narodowe i zagraniczne na rzecz funduszu marynarskiego wsparć, pozostaje bez zmiany aż do dalszego rozporządzenia.

Pobieranie, obliczenie i odwożenie tych należytości.

§. 57. Względem pobierania, obrachowania, odwożenia i kontroli należytości, w niniejszem rozdziale oznaczonych, obowiązują przepisy zawarte w odnośnych instrukcyach.

Rozdział II.

0 należytościach morskich kwarantannych.

Które należytości będą nadal opłacane.

§. 58. Oprocz opłat, w powyższym rozdziale I wyszczególnionych, dzienne zapłaty dla ewentualnych strażników i sług od czyszczenia, przekazane wpływającym pod kontumacyą okrętom, osobom, towarom, itp., tudzież należytości strużów, dozorców rotmańskich, przypadające za dozór w czynnościach dotyczących zdrowia i obrotu w zakładach kontumacyjnych, nareszcie wydatki za pomoc lekarską i na osoby dozorujące chorych, muszą podczas kwarantanny od samych stron być opędzane.

Taryfa.

§. 59. Dla wszystkich w powyższym paragrafie wymienionych należytości, dających się zebrać pod ogólną nazwą "należytości morskich kwarantannych", obowiązuje istniejąca taryfa z dnia 21 września 1866 zawierająca należytości morskie kwarantanne dla ewentualnych dozorców, sług od czyszczenia, lekarzy i dozorców chorych.

Rozdział III.

O należytościach w ogólności.

Obwieszczanie taryf i ścisłe tychże przestrzeganie.

§. 60. Oprócz należytości w powyższych rozdziałach prawnie ustanowionych, względem których taryfy dla zapobieżenia wszelkiemu obciążeniu strou we wszystkich zakładach morskich zdrowia i portowych, przybite zostaną na miejscu, w oczy wpadającem, a także i innemi drogami do jak najpowszechniejszej wiadomości podane być winny, nie może służba morska zdrowia i portowa pod żadnym warunkiem i z żadnego tytułu żądać zapłaty jakiej lub nagrody, a to pod karą bezzwłocznego oddalenia ze służby.

Także wszelkie należytości, na zasadzie taryfy opłacić się mające, tylko w lokalu urzędowym mogą być odbierane, i urząd z nich strony regularnie kwituje, przeto nikt nie będzie obowiązanym do płacenia należytości, chociażby prawnej, bez onego pokwitowania

lub po za obrębem urzędu.

Tabella

w której wyszczególnione są siedziby organów morskich zdrowia i portowych w wybrzeżu austryacko illiryjskiem i dalmackiem.

a) Wybrzeże austryacko illiryjskie				
I. Kapilanaty portowe	II. Deputacye	III. Ajencyc	IV. Ekspozytury	V. Lazarety morskie
Triest	Capodistria, Pirano	Duino, Monfalcone, Grado, Portobuso	Servola, Muggia, Isola, Portorose	Valle San Bartolomeo pod Muggią
Rovigno	Umago, Valditorre, Parenzo		Cittanuova, Orsera, Leme	
Pola	Volosca		Fasana, Medolino, Car- nizza, Traghetto, Porto- Rabaz, Fianona, Mo- schienizze, lka	
Lussinpiccolo	Cherso, Veglio		Faresina, Ustrine, Ossero, Castelmuschio, Malinsca, Climno, Verbenico, Bescanuova, Ponte, Unie, Sansego, Lussingrande, Cigale, S. Pietro dei Nembi	
b) Wybrzeże dalmackie				
Zara	Sebenico	Novaglia, Pago, Selve, Melada, Nona, Nove- gradi, Obbrovazzo, Sa- le, Zaravecchia, Stret- to di Morter, Vodizze, Zlarin, Rogoźnica	Arbe, Ulbo, S, Nicolò di Morter, Capocesto, Zapuntello	
Spalato	Traŭ, S. Pietro della Brazza, Lissa, Le- sina, Cittavecchia Macarsca	Castelvitturi, Solta- Carober, S. Giovanni della Brazza, Postire, Pucischie, S. Martino della Brazza, Bol, Mil- nà, Bobovischie (Ba- borovischia), Gelsa, S. Giorgio, Dervenik, Fort' Opus	Olivetto, Comisa, Al- missa	
Dubrownik	Curzola, Gravosa	Vallegrande, Lagosta, Rosario (Cuciste), Trappano, Tarstenik, Meleda, Giuppana, Slano	Berna, Stagnogrande, Calamotta, Ragusa vecchia	
Megline	Budua			Megline, z kapitanatem por- wym połączony